

**5.6- MẪU THÔNG BÁO CHO CƠ QUAN LAO ĐỘNG ĐỊA PHƯƠNG VỀ VIỆC ÁP DỤNG HÌNH THỨC SA THẢI ĐỐI VỚI NGƯỜI LAO ĐỘNG**  
**TEMPLATE OF NOTICE TO LOCAL LABOUR AUTHORITY ON THE LABOUR DISCIPLINE OF DISMISSAL TO EMPLOYEE**

[•],[ngày] [tháng] [năm]

**Kính gửi: SỞ LAO ĐỘNG, THƯƠNG BINH VÀ XÃ HỘI [Tỉnh]/[Thành phố] [•]**

**THÔNG BÁO**

(Về việc kỷ luật lao động sa thải đối với Người lao động)

Tôi, [•], là [Tổng] Giám đốc và là Người đại diện theo pháp luật của Công ty [•], có địa chỉ trụ sở chính tại [•], xin thông báo với Quý Cơ quan về việc xử lý kỷ luật lao động đối với Người lao động của Công ty như sau:

Họ và tên Người lao động: [•]

Hợp đồng lao động số: [•]

Ký ngày: [•]

Thời hạn hợp đồng: [•]

Bộ phận: [•]

Phòng: [•]

Công việc đang làm: [•]

Trong quá trình thực hiện công việc, vào ngày [•] [Ông]/[Bà] [•] đã có các hành vi vi phạm kỷ luật lao động [[ghi cụ thể hành vi vi phạm kỷ luật lao động tương ứng với hành vi được quy định trong Nội quy lao động của Công ty đã được đăng ký với Sở Lao động, Thương binh và Xã hội [Tỉnh]/[Thành phố] [•]:].

Vào ngày [•], đại diện của Công ty đã tiến hành họp xử lý kỷ luật lao động đối với [Ông]/[Bà] [•] và đưa ra hình thức kỷ luật sa thải đối với [Ông]/[Bà] [•]. Tuy nhiên, đại diện Ban Chấp hành Công đoàn cơ sở/ Ban lãnh đạo Tổ chức của Người lao động tại doanh nghiệp đã không thống nhất với ý kiến của Công ty áp dụng hình thức kỷ luật sa thải đối với [Ông]/[Bà] [•] (Vui lòng xem biên bản họp số [•] vào [ngày] [tháng] [năm] và hồ sơ xử lý kỷ luật như đính kèm).

Do đại diện Ban Chấp hành Công đoàn cơ sở/Ban lãnh đạo Tổ chức của Người lao động tại doanh nghiệp không đồng ý với hình thức xử lý kỷ luật lao động mà đại diện Công ty đề nghị áp dụng, theo quy định pháp luật, chúng tôi, bằng văn bản này, xin trân trọng thông báo với Quý Cơ quan về nội dung trên. Chúng tôi xin hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về việc xử lý kỷ luật Người lao động với hình thức kỷ luật lao động nêu trên.

Trong trường hợp Quý Cơ quan có bất kỳ ý kiến nào liên quan đến vụ việc này, vui lòng liên hệ với chúng tôi theo địa chỉ nêu trên hoặc điện thoại số [•].

Trân trọng,

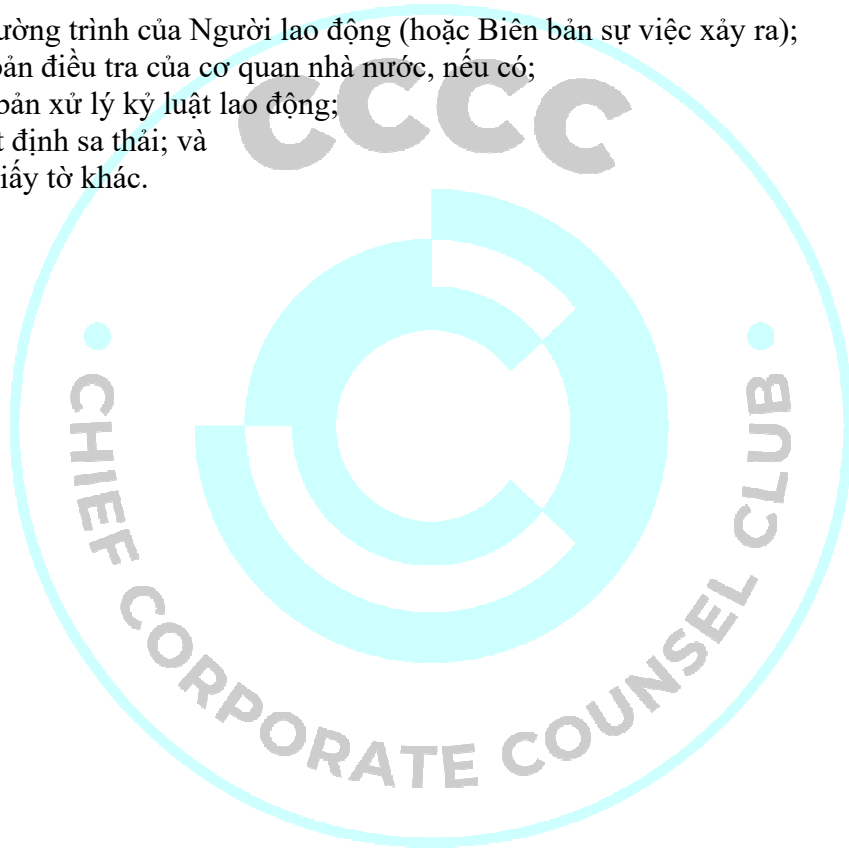
**Thay mặt và đại diện cho Công ty**

---

[Họ và tên]  
[Tổng] Giám đốc

**Đính kèm:**

- Bản tường trình của Người lao động (hoặc Biên bản sự việc xảy ra);
- Văn bản điều tra của cơ quan nhà nước, nếu có;
- Biên bản xử lý kỷ luật lao động;
- Quyết định sa thải; và
- Các giấy tờ khác.



[ ], [date] [month] [year]

**Respectfully to: DEPARTMENT OF THE LABOUR, WAR INVALIDS AND SOCIAL AFFAIRS OF [PROVINCE]/[CITY] [•]**

**NOTIFICATION**

(On the labour discipline of dismissal of an employee)

I, [•], [General] Director and the legal representative of [•] Company, having the head office's address at [•], would like to notify the Esteemed Body on the labour discipline of dismissal of the Company's employee as follows:

Full name of the Employee: [•]

Labour Contract No.: [•]

Signed on: [•]

Term of contract: [•]

Department: [•]

Division: [•]

Current job: [•]

In the course of work, on [•] [Mr.] [Ms.] has had the violation of labour discipline [please indicate the act violating labour discipline which corresponds with the acts stipulated in the registered Internal Labour Regulations of the Company]:

On [•], the representatives of the Company hold a meeting for labour disciplines to [Mr.]/[Ms.] [•] and proposed the labour discipline measure of dismissal of [Mr.]/[Ms.] [•]. However, the representative of the Executive Committee of the Grassroots Trade Union/ the Leaders of the employees' organisation at the enterprise did not agree with the labour disciplines measure of dismissal applying to [Mr.]/[Ms.] [•] (Please kindly see the Minutes of Meeting No. [•] dated [•] and the labour disciplines files attached).

Due to the disagreement of the representative of the Executive Committee of the Grassroots Trade Union/ the Leaders of the employees' organisation at the enterprise with the labour discipline measure of dismissal given by the representative of the Company, according to the laws, by this letter, we would like to notify the Esteemed Body of the above matter. We shall bear full responsibility before the law on disciplining the employee with the above labour discipline measure.

Should any opinions related to this matter need to be expressed, please contact us via the above address or telephone No. [•].

Yours faithfully,

**For and on behalf of the Company**

---

[Full name]  
[General] Director

**Enclosed:**

- The statement of the Employee (or the Minutes of Incidents);
- The investigation documents of the governmental authority, if any;
- Minutes of labour disciplines;
- Decision on dismissal; and
- Other documents.

